

CLASSICAL ASSOCIATION OF THE MIDDLE WEST AND SOUTH
2013-2014 School Awards Examination

Write a neat and legible translation of the given passage (*Aeneid* 3.238-258). Translate as literally as possible without violating English idiom. This page itself may be marked as you wish, but **only** translations written on the FRONT SIDE of pages marked “CAMWS Latin Translation Contest 2013-2014” will be judged.

Time Limit: One (1) Hour

Before you start, read through the Latin several times in order to comprehend the general sense. Use the context for help with unfamiliar words. Informed guesses are encouraged; there is no penalty for an incorrect conjecture, whereas no credit can be given for omissions. Notes, and vocabulary for words underlined in this passage, can be found after the passage.

Trojans vs. Harpies!!

Aeneas tells of a fearsome prophecy from Celaeno after a brief battle with the Trojans

- 1 Ergo ubi delapsae sonitum per curva dedere
2 litora, dat signum specula Misenus ab alta
3 aere cavo. Invadunt socii et nova proelia temptant,
4 obscenas pelagi ferro foedare volucres.
5 Sed neque vim plumis ullam nec vulnera tergo
6 accipiunt, celerique fuga sub sidera lapsae
7 semesam praedam et vestigia foeda relinquunt.
8 Una in praeclsa consedit rupe Celaeno,
9 infelix vates, rumpitque hanc pectore vocem;
10 “Bellum etiam pro caede boum stratisque iuvenis,
11 Laomedontiadae, bellumne inferre paratis
12 et patrio Harpyias insontes pellere regno?
13 Accipite ergo animis atque haec mea figite dicta,
14 quae Phoebus pater omnipotens, mihi Phoebus Apollo
15 praedixit, vobis Furiarum ego maxima pando.
16 Italiam cursu petitis ventisque vocatis:
17 ibitis Italiam portusque intrare licebit.
18 Sed non ante datam cingetis moenibus urbem
19 quam vos dira fames nostraeque iniuria caedis
20 ambesas subigat malis absumere mensas.”
21 Dixit, et in silvam pennis ablata refugit.

Notes [Line 1] dedere => (Harpyiae) dederunt [2] speculā = arce [3] invadunt = appropinquant
[4] foedare = interficere [7] semesam: *half-eaten* [8] una = sola; praeclsa = altā [11] Laomedontiadae = Troiani
[12] insontes = innocentes [18-19] ante...quam => antequam [19] fames: *hunger* [20] ambesas: *gnawed at*
[20] subigat => subigere, *to force*; malīs = faucibus; absumere = consumere

